

**HEALTH CERTIFICATE FOR PROCESSED EGG PRODUCTS
EXPORTED TO THE REPUBLIC OF KOREA FROM UKRAINE/
СЕРТИФІКАТ ЗДОРОВ'Я ДЛЯ ЕКСПОРТУ ПЕРЕРОБЛЕНИХ ЯСЧНИХ
ПРОДУКТІВ ДО РЕСПУБЛІКИ КОРЕЯ З УКРАЇНИ**

Country / Ukraine
Країна / Україна

Veterinary certificate to Korea/
Ветеринарний сертифікат до Кореї

Part I: Details of dispatched consignment / Частина I: Подорожці щодо відправленого вантажу	1.1. Consignor / Відправник Name / Назва		1.2. Certificate reference No / Номер сертифіката		1.2.a.											
	Address / Адреса		1.3. Central competent authority/Центральний компетентний орган													
	Tel. / Номер телефону		1.4. Local competent authority/Місцевий компетентний орган													
	1.5. Consignee / Одержувач Name / Назва		1.6.													
	Address / Адреса															
	Postcode / Поштовий індекс															
	Tel. / Номер телефону		1.7. Country of origin/ Країна походження		ISO code/ Код ISO		1.8. Region of origin/ Регіон походження		Code/ Код		1.9. Country of destination/ Країна призначення		ISO code/ Код ISO		1.10.	
	1.11. Place of origin / Місце походження				1.12.											
	Name / Назва															
	Address / Адреса				Approval number/ Номер ухвалення											
1.13. Place of loading / Місце відвантаження						1.14. Date of departure / Дата відправлення										
1.15. Means of transport / Транспорт						1.16. Entry VIP in Korea/ Прикордонний інспекційний пост в Кореї										
Aeroplane/ Літак <input type="checkbox"/> Ship / Судно <input type="checkbox"/> Railway wagon / Залізничні вагони <input type="checkbox"/> Road vehicle / Дорожній екіпаж <input type="checkbox"/> Other / Інший <input type="checkbox"/>						1.17.										
Identification / Ідентифікація: Documentary references / Документальні посилання:																
1.18. Description of commodity / Опис товару						1.19. Commodity code (HS code)/ Код товару (код HS)										
						1.20. Quantity / Кількість										
1.21. Temperature of product / Температурний режим продукту						1.22. Number of packages / Кількість упаковок										
Ambient/ Кімнатної <input type="checkbox"/> Chilled/ Охолоджений <input type="checkbox"/> Frozen/ Заморожений <input type="checkbox"/>																
1.23. Seal/Container No / Номер пломби/контейнера						1.24. Type of packaging/Вид пакування										
1.25. Commodities certified for / Товари придатні для																
Human consumption / Людського споживання <input type="checkbox"/>																
1.26.						1.27. For import or admission into Korea / Для імпорту або доступу до Кореї! <input type="checkbox"/>										
1.28. Identification of commodities / Ідентифікація продукту																
Approval number of establishments / Номер схвалення виробника																
Manufacturing plant / Підприємство-виробник			Number of packages / Кількість упаковок			Species (Scientific name) / Вид (наукова назва)			Net weight / Маса нетто			Batch number/ Номер партії				
Name of product/ Назва продукту				Date of production (processing)/ Дата виробництва(переробки)				Shelf life/ Термін придатності								

	II. Health information / Інформація щодо здоров'я	II.a. Certificate reference number / Номер сертифікату	II.b.
Part II: Certification / Частина II: Сертифікація	II.1 Animal Health Attestation/ Засвідчення здоров'я тварин		
	<p data-bbox="347 226 986 248">II.1 Animal health attestation / Атестація щодо здоров'я тварин</p> <p data-bbox="347 248 1506 297">I, the undersigned official veterinarian, certify that the egg products described above: / Я, офіційний ветеринарний лікар, що нижче підписався, засвідчую, що яєчні продукти описані вище:</p> <p data-bbox="347 322 1015 344">(a) has been obtained from animals:/ були отримані від тварин, які:</p> <p data-bbox="161 344 256 367">either / чи</p> <p data-bbox="347 371 1506 468">[II.1.1 within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighboring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza for at least the previous 30 days.] / в межах території радіусом 10 км, при застосуванні – включаючи територію сусідніх країн, не було випадків високопатогенного грипу птаці як мінімум протягом останніх 30 днів.]</p> <p data-bbox="161 468 244 490">and / та</p> <p data-bbox="347 495 1506 544">[II.1.1 the egg products should be heat treated based on the core temperature: / яєчні продукти слід надавати термічній обробці, виходячи з температури в товщі продукту:</p> <ol data-bbox="347 568 1506 1010" style="list-style-type: none"> 1. Whole egg liquid/ Цільне яйце рідке 64 °C for 2 minutes 30 seconds <input type="checkbox"/> or equivalent heat treatment ____°C____seconds (minutes) <input type="checkbox"/> / 64 °C протягом 2 хвилин 30 секунд <input type="checkbox"/> або еквівалентна термічна обробка ____°C____секунд (хвилин) <input type="checkbox"/> 2. Liquid white / Білок рідкий 55.6°C for 870 seconds <input type="checkbox"/> or 56.7°C for 232 seconds <input type="checkbox"/> or equivalent heat treatment °C _seconds (minutes) <input type="checkbox"/> / 55.6°C протягом 870 секунд <input type="checkbox"/> або 56.7°C протягом 232 секунд <input type="checkbox"/> або еквівалентна термічна обробка ____°C _секунд (хвилин) 3. Liquid yolk/ Жовток рідкий 62.2 °C for 138 seconds <input type="checkbox"/> or equivalent heat treatment____°C____seconds (minutes) <input type="checkbox"/> / 62.2 °C протягом 138 секунд <input type="checkbox"/> або еквівалентна термічна обробка ____°C _секунд (хвилин) 4. Whole egg powder/ Цільний яєчний порошок 60 °C for 188 seconds <input type="checkbox"/> or equivalent heat treatment ____°C ____ seconds (minutes) <input type="checkbox"/> / 60°C протягом 188 секунд <input type="checkbox"/> або еквівалентна термічна обробка ____°C _секунд (хвилин) 5. Egg white powder/ Порошок яєчного білку 67 °C for 20 hours or 54,4°C for at least 513 hours <input type="checkbox"/> or equivalent heat treatment____°C ____seconds (minutes) <input type="checkbox"/> / 67°C протягом 20 годин або 54,4°C протягом щонайменше 513 годин <input type="checkbox"/> або еквівалентна термічна обробка ____°C _секунд(хвилин) 6. Yolk powder/ Порошок яєчного жовтка 63.5°C for 3.5 minutes <input type="checkbox"/> or equivalent heat treatment ____°C ____seconds (minutes) <input type="checkbox"/> / 63.5 °C протягом 3.5 хвилин <input type="checkbox"/> або еквівалентна термічна обробка ____°C секунд (хвилин) 7. Heated egg product / Термооброблений яєчний продукт 90°C for 20 minutes <input type="checkbox"/> or equivalent heat treatment ____°C ____ seconds (minutes) <input type="checkbox"/> / 90 °C протягом 20 хвилин <input type="checkbox"/> або еквівалентна термічна обробка ____°C _секунд (хвилин).] 		
	<p data-bbox="201 1037 914 1059">II.2 Public Health Attestation / Засвідчення безпечності продукції</p> <p data-bbox="336 1084 1506 1158">I, the undersigned official inspector, certify that the egg products described above was produced in accordance with those provisions, and in particular that:/ Я, офіційний ветеринарний інспектор, що нижче підписався, засвідчую, що яєчні продукти описані вище були виготовлені відповідно до таких положень, зокрема:</p> <ol data-bbox="459 1182 1506 1995" style="list-style-type: none"> (i) slaughtering, manufacture, processing, packing, distribution, handling and storage of the exported livestock products have been performed in compliance with sanitary regulations on livestock products enforced in the Republic of Korea and these products have been handled and shipped to the Republic of Korea in a manner avoiding re-contamination/ забій, виробництво, переробка, пакування, розповсюдження, обробка та зберігання експортованої продукції тваринництва проводились відповідно до санітарних норм щодо продуктів тваринництва, які застосовуються у Республіці Корея, і зазначена продукція була оброблена та відвантажена до Республіки Корея у спосіб, який сприяє уникненню забруднення продукту; (ii) comply with the relevant criteria of standards and specifications regarding food processing in the Republic of Korea on chemical residues (antimicrobial agents, agricultural chemicals, hormones, heavy metals and radioactive materials) and pathogenic microorganisms (Salmonella, Staphylococcus aureus, Clostridium perfringens, Listeria monocytogenes, Enterohemorrhagic Escherichia coli and others) that cause public health risks/ відповідають критеріям стандартів та специфікації щодо переробки харчових продуктів у Республіці Корея щодо залишків хімічних речовин (антимікробні агенти, сільськогосподарські хімікати, гормони, важкі метали та радіоактивні речовини) та патогенних мікроорганізмів (Salmonella, Staphylococcus aureus, Clostridium perfringens, Listeria monocytogenes, Enterohemorrhagic Escherichia coli та інші), що спричиняють ризики для здоров'я населення; (iii) were manufactured with raw materials that are derived from animals found to be healthy in testing and examination accredited by the exporting country's government and that are suitable for human consumption/ вироблені із сировини, отриманої від тварин, які були визнані здоровими внаслідок проведення дослідження та експертизи, акредитованої урядом країни-експортера, та є придатними для споживання людиною; (iv) come from an establishment implementing a program, based on the HACCP principles in accordance with requirements of the law of Ukraine/ походять з підприємства, де впроваджено постійно діючі процедури, засновані на принципах системи аналізу небезпечних факторів та контролю у критичних точках (НАССР) відповідно до вимог законодавства України; (v) containers or packaging materials for the exported livestock produce comply with sanitary requirements in the Republic of Korea and they are made of materials that are clean and harmless to humans and sterilized products are placed in air tight containers or packages/ контейнери або пакувальні матеріали для експортованої продукції тваринного походження відповідають санітарним вимогам Республіки Корея та виготовляються з чистих та нешкідливих для здоров'я людини матеріалів, а стерилізовані продукти поміщають у герметичні контейнери або пакування; (vi) the exported livestock products are suitably labeled to show the product name, manufacturer and date of manufacture (or sell-by date)/ експортна продукція тваринного походження належним чином маркована для належного відображення найменування продукту, виробника та дату виготовлення (або термін придатності). 		

Part II: Certification / Частина II: Сертифікація	II. Health information / Інформація щодо здоров'я	II.a. Certificate reference number / Номер сертифікату	II.b.
	Notes / Примітки		
	<p>Part I / Частина I:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Box I.8: provide the code for the zone or name of the compartment of origin, if necessary, as defined under code. / Пункт I.8: У разі потреби вказується код зони або назва ділянки походження згідно з кодом. - Box I.11: Name, address and approval number of the establishment of dispatch. / Пункт I.11: Назва, адреса та затверджений номер підприємства відправлення. - Box I.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23. / Пункт I.15: Зазначити реєстраційний номер(и) залізничних вагонів та вантажних автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків, якщо останні відомі. У разі перевезення у контейнерах чи коробках – їх загальна кількість та реєстраційні чи серійні номери вказуються у пункті I.23. - Box I.19: use the appropriate Harmonized System (HS) code of the World Customs Organisations: 04.07, 04.08, 21.06, 35.02 or 35.07. / Пункт I.19: використовуйте відповідні HS коди Всесвітньої митної організації: 04.07, 04.08, 21.06, 35.02 або 35.07. - Box I.28: Nature of commodity: specify the egg content percentage. / Пункт I.19: Природа товару: вкажіть відсоткове співвідношення вмісту яйця. <p>Part II / Частина II:</p> <p>(¹) Keep as appropriate. / Закреслити непотрібне.</p>		
Official veterinarian / Офіційний ветеринарний лікар	Qualification and title / Кваліфікація та посада:		
Name (in capital letters) / Прізвище (великими літерами):	Signature / Підпис:		
Date / Дата:			
Stamp / Печатка:			